

English

Description of equipment:

●EN 358:1999: Adjustable tether serving to connect a belt holding a person in position to a structure surrounding it.
●The equipment is not intended for use on a lifeline.

WARNING:

●This notice must be read and kept by its owner and the users. If it is lost, the notice is available on the website bealplanet.com.
●It is essential, for the safety of the user, that the retailer supplies the method of use, the instructions for maintenance and periodic examinations, and the instructions relating to repairs, drafted in the language of the country of use of the product.
●The few cases of incorrect use presented in this notice are not exhaustive.
●There exists a multitude of incorrect uses that it is not possible to list.
●This product is solely intended for work at a height.
●Work at a height is a dangerous activity.
●Learning special techniques and competences is required for use of this product.
●The equipment must be used only by a person trained and competent to use it in complete safety.
●The use of "second hand" equipment is strongly advised against.
●You are responsible for your own actions and decisions.
●The equipment is reserved for the use of only one person.
●High and low temperatures, moisture, ice, mud, rain, oil and dust may negatively influence the performance of the device and of the associated rope. The equipment may also be degraded by dragging or coiling it, using it on sharp edges causing cuts or abrasion, and by exposure to the weather.
●Any modification to the equipment or any addition may not be done without the prior written agreement of the manufacturer, and any repair must be done in accordance with the operating methods of the manufacturer.
●The equipment must not be used beyond these limits, or in any situation other than that for which it is provided.

●It is essential to check the adjustment and/or fixing element regularly during use.
●The equipment must not be used for stopping falls.
●It may be necessary to supplement the systems for holding the worker in position with devices for protection against falls from a height, of the collective type (nets) or individual type (systems for stopping falls in accordance with EN 363).
●Danger is liable to arise when several articles are used in which the safety function of one of the articles is affected by the safety function of another article or interferes with it.

●In a system for stopping falls, it is essential, for reasons of safety, to check the free space required under the user on the work site before each possible use, so that, in the event of a fall, there is no collision with the ground, and no other obstacle is present on the path of the fall.
●USE:
●The anchoring must preferably be above the position of the user and must comply with the requirements of the anchoring-device standard EN 795; in particular the minimum strength of the anchoring must be 12 kN.
●The tether must be connected to the EN 358 or EN 318 holding attachment points (figure 1).
●The anchoring point (EN 795) must be situated level with the the waist or above.
●Do not use this product if risks of falling exist.
●The maximum acceptable height of fall is 0.5 m.
●In the event of a risk situation, it is essential to add a second system for protecting against falls at a height, such as a mobile anti-fall device or a tether with absorber.
●Use of the tether around a structure situated level with the waist or above (A): fix the karabiner connected to the Adjust-air to one of the lateral attachment points of the harness, encircle the structure and snap the Air Link onto one of the attachment points of the belt. Pull on the free length in order to tension the tether (figure 2), press the cam in order to slacken the tether (figure 3)
●Use at the ventral point (B): Fix the karabiner connected to the Adjust-air onto your ventral attachment point and connect the Air Link to an anchoring point above the user. To reduce the length, pull on the free length; to slacken the tether, tension it and, while firmly holding the free length, press on the cam.

COMPATIBILITY:
●The system can be presented with a stitched termination without connector or with its various connectors: Air Link, Air Hook M, Air Hook L.
●Main materials: Locker, connector: stainless steel, aluminium. Rope and tubular strap: polyamide.

RESCUE:

●A rescue plan must be established in order to deal with any emergency liable to arise during work.
●Before and during, provide an emergency plan and define the means for acting quickly in the event of any difficulties encountered.
●This involves suitable training in rescue techniques.
●Warnings relating to medical conditions liable to affect the safety of the user during normal use and in the event of an emergency.
●INSPECTION POINTS:
●The safety of the user depends on maintenance of the efficacy and strength of the equipment.
●If the product shows signs of deformation, corrosion, cracking, formation of sharp edges, etc, REPLACE it immediately.
●The system must be removed from circulation if its safety is in doubt.
●The periodic examination must be carried out at least once every twelve months.
●Regularly check the markings on your equipment.
●Before use:
- check: the state of the body, the connection hole, the cam groove, the locking elements (screw, pivot point) and the spring of the locking system.

COMPATIBILITY:

●The system can be presented with a stitched termination without connector or with its various connectors: Air Link, Air Hook M, Air Hook L.
●Main materials: Locker, connector: stainless steel, aluminium. Rope and tubular strap: polyamide.

RESCUE:

●A rescue plan must be established in order to deal with any emergency liable to arise during work.
●Before and during, provide an emergency plan and define the means for acting quickly in the event of any difficulties encountered.
●This involves suitable training in rescue techniques.
●Warnings relating to medical conditions liable to affect the safety of the user during normal use and in the event of an emergency.

INSPECTION POINTS:

●The safety of the user depends on maintenance of the efficacy and strength of the equipment.
●If the product shows signs of deformation, corrosion, cracking, formation of sharp edges, etc, REPLACE it immediately.
●The system must be removed from circulation if its safety is in doubt.
●The periodic examination must be carried out at least once every twelve months.
●Regularly check the markings on your equipment.
●Before use:
- check: the state of the body, the connection hole, the cam groove, the locking elements (screw, pivot point) and the spring of the locking system.

- Check that there are no traces of cracks, marks, corrosion, deformation or wear.
- Check that the tether is indeed captive.
- Check the cleanliness of the system.
- And check that the tether does not exhibit any excessive wear (checking the safety-device stitches).
●During use: check the connections and ensure that the components are properly adjusted with respect to one another.

MAINTENANCE:
●Keep your harness in a safe operating condition by carrying out simple preventive action such as cleaning and proper storage.
●If the product is dirty, clean with soft water, and wipe it with a non-abrasive cloth.
●Do not soak the Adjust-air completely in water.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS:
●Store the product dry and away from UV and chemical products and in a temperate place.

LIFETIME:
●The lifetime of the metal parts is unlimited.
●Nevertheless an exception event may lead you to scrap the product after a single use (type and intensity of use, use environment: aggressive environment, marine environment, cutting edges, extreme temperatures, chemical products, etc) and in particular if it has been used to stop a fall.
●The equipment may optionally be reused if a competent person so authorises in writing.
●A product must considered to be unusable when it has suffered high forces (violent fall with high weight), when the reliability of the product is put in doubt and when you do not know the history of the product.

SIGNIFICANCE OF MARKINGS
CE : Conformity to the European Directive

0120 : Number of the organisation auditing manufacturing control, SGS 217-221 London Road – Camberley – Surrey – GU15 3EY – United Kingdom.

Batch control number : the last 2 figures indication the year of manufacture
EN 358: 1999 Technical reference
[1R] Necessity to read and understand the notice before use
Notified Organisation for CE – type examination : APAVE SUD-EUROPE SAS - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANCE, no. 0082. -

BEAL GUARANTEE
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.
Responsibility
BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Français

Description of the equipment:

●EN 358:1999 : Longe réglable servant à relier une ceinture de maintien au travail à une structure l'entourant.
●Le matériel n'est pas destiné à une utilisation sur ligne de vie.

AVERTISSEMENT:

●Cette notice doit être lue et conservée par son propriétaire et les utilisateurs.
●En cas de perte, la notice est disponible sur le site bealplanet.com.
●Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit.
●Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas épuisants.
●Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.
●Ce produit est exclusivement destiné aux travaux en hauteur.
●Les travaux en hauteurs sont des activités dangereuses.
●L'apprentissage des techniques et compétences particulières sont requises pour l'utilisation de ce produit.
●L'équipement ne doit être utilisé que par une personne formée et compétente pour l'utiliser en toute sécurité.
●L'utilisation de matériel "doc-casion" est fortement déconseillée.
●Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions
●L'équipement est réservé à l'usage d'une seule personne.
●Les hautes ou les basses températures, l'humidité, la glace, la boue, la pluie, l'huile, la poussière peuvent influencer négativement les performances du dispositif et de la corde en association.
●Le matériel peut également être dégradé par le fait de le traîner ou de l'enrouler, de l'utiliser sur des arêtes vives provoquant des coupures ou de la abrasion et par l'exposition climatique.
●Toute modification de l'équipement ou toute adjonction ne peut se faire sans l'accord préalable écrit du fabricant et toute réparation doit être effectuée conformément aux modes opératoires du fabricant.
●L'équipement ne doit pas être utilisé au delà de ces limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
●Il est impératif de vérifier régulièrement les éléments de réglage et/ ou de fixation pendant l'utilisation
●L'équipement ne doit pas être utilisé pour l'arrêt des chutes, il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif (filets) ou individuel (systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN 363).
●Il existe un danger susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article ou interfère avec celui-ci.
●dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas

de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de la chute

UTILISATION :

●L'ancre doit être de préférence au dessus de la position de l'utilisateur et doit répondre aux exigences de la norme dispositif d'ancrage EN795, en particulier, la résistance minimum de l'ancre doit être de 12 kN.
●La longe doit être connectée sur les points d'attache de maintien EN 358 ou EN 318 (figure 1).
●Le point d'ancrage (EN 795) doit se situer au niveau de la taille ou au dessus.
●Ne pas utiliser ce produit si il existe des risques de chute.
●La hauteur de chute maximum acceptée est de 0,5 m.
●En cas de situation à risque, il est indispensable de rajouter un deuxième système de protection contre les chutes en hauteurs tel qu'un antichute mobile ou de longe avec absorbeur.
●Utilisation de la longe autour d'une structure située au niveau de la taille ou au dessus (A) : fixer le mousqueton relié à l'adjust-air sur un des points d'attaches latéraux du harnais, ceinturer la structure et mousquetonnez le Air link sur un des points d'attache de la ceinture. Tirez sur le brin libre pour tendre la longe (figure 2), pressez la came pour détendre la longe (figure 3)
●Utilisation au point ventral (B) : Fixez le mousqueton relié à l'adjust-air sur votre point d'attache ventral et relié le Air link à un point d'ancrage au dessus de l'utilisateur. Pour réduire la longueur, tirez sur le brin libre; pour détendre la longe, la mettre sous tension et en tenant fermement le brin libre appuyer sur la came.

COMPATIBILITÉ :
●Le système peut être présenté avec une terminaison cousu sans connecteur ou avec ses différents connecteurs : air link, air hook M, air hook L.
●Matériaux principaux : bloqueur, connecteur : Acier inoxydable, Aluminium. Corde et sanglé tubulaire : Polyamide

SAUVETAGE :
●Un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail.
●Avant et pendant, prévoyez un plan de secours et définissez les moyens pour intervenir rapidement en cas de difficultés rencontrées.
●Ceci implique une formation adéquate aux techniques de sauvetages.
●Avertissements relatifs aux conditions médicales susceptibles d'affecter la sécurité de l'utilisateur lors de l'utilisation normale et en cas d'urgence.

POINTS D'INSPECTION:
●La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.
●Si le produit laisse apparaître des signes de déformation, corrosion, fissure, formation d'arêtes tranchantes etc...REPLACEZ le immédiatement.
●Le système doit être retiré de la circulation si sa sécurité est mise en doute.

●L'examen périodique doit se faire au moins une fois tous les douze mois.
●Vérifier de façon régulière les marquages de votre équipement.
●Avant utilisation
- vérifier : l'état du corps, du trou de connexion, de la gorge de la came, des éléments de verrouillage (vis, point pivot) et le ressort du système bloquant.
- Vérifier qu'il n'y ai pas de traces de fissures, marques, corrosion, déformation, usure.

- Vérifier que la longe est bien captive.
- Vérifiez la propreté du système.
- Et vérifier que la longe ne présente pas d'usure excessive (vérification des coutures de sécurités).
●Pendant utilisation : contrôler les connections, s'assurer que les composants sont bien ajustés les uns par rapport aux autres.

ENTRETIEN :
●Conservet l'EPI dans un état de fonctionnement sûr en effectuant des actions préventives simples comme le nettoyage et en assurant le stockage.

●Si le produit est sale, nettoyez le avec de l'eau douce, et essayez le avec un tissu non abrasif.
●Ne pas laisser tremper le adjust-air entièrement dans de l'eau.
●STOCKAGE ET TRANSPORT:
●stocker le produit au sec et à l'abri des UV, des produits chimiques et dans un endroit tempéré.

DURÉE DE VIE :

●la durée de vie des pièces métalliques est illimitée.
●Néanmoins, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressif, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...) et notamment s'il a été utilisé pour arrêter une chute.
●Le matériel pourra éventuellement être réutilisé si une personne compétente l'autorise par écrit.
●Un produit doit être considéré comme non utilisable lorsqu'il a subi des efforts importants (chute violente avec grande masse), lorsque la fiabilité du produit est mise en doute et lorsque vous ne connaissez pas l'histoire du produit.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :

CE : Conformité à la directive Européenne
0120 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
N° de contrôle et de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication
EN 358: 1999: Référentiel technique
[1R] Nécessité de lire et comprendre la notice avant utilisation
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de Type : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANCE, no. 0082. -
GARANTIE BEAL
Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usage normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.
Responsabilité
BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Español

Descripción del equipo:

●EN 358:1999: Elemento de amarre regulable que sirve para unir un cinturón de sujeción a una estructura rodeándolo.
●El material no está diseñado para utilizarse en una línea de seguridad.

ADVERTENCIA:

● Tanto el propietario como los usuarios del producto deben leer y conservar esta ficha técnica.
● Si pierde el documento, puede descargarlo en bealplanet.com.
● Es esencial para la seguridad del usuario que el distribuidor proporcione las instrucciones de utilización, las instrucciones de mantenimiento (para las revisiones periódicas) y las instrucciones relativas a las reparaciones en la lengua del país de utilización del producto.
● Los casos de utilización incorrecta presentados en este documento son únicamente ejemplos.
● Existen muchos posibles usos incorrectos imposibles de enumerar.
● Este producto está destinado únicamente a los trabajos en altura. Los trabajos en altura son actividades de riesgo.
● Es necesario dominar las técnicas y disponer de unos conocimientos específicos para la utilización de este producto. Solo pueden utilizar el equipo personas preparadas y competentes, para garantizar su seguridad.
● Desaconsejamos encarecidamente la utilización de material de segunda mano.
● Usted es responsable de sus actos y decisiones
● Este equipo debe ser asignado a una sola persona.
● Las temperaturas altas o bajas, la humedad, el hielo, el barro, la lluvia, el aceite o el polvo pueden perjudicar el rendimiento del dispositivo y de la cuerda utilizada con el mismo.
● El material también puede degradarse por haberse arrastrado o enrollado, haber sufrido cortes o abrasiones tras utilizarse sobre cantos afilados y a causa de la exposición a las condiciones climáticas.
● No pueden realizarse alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante y cualquier reparación debe llevarse a cabo únicamente según los procedimientos del fabricante.
● El equipo no debe forzarse más allá de estos límites ni utilizarse en cualquier otra situación para la que no esté previsto.
● Es obligatorio verificar de forma regular los elementos de ajuste y/o de fijación durante la utilización.
● El equipo no debe utilizarse como sistema anticaidas y puede resultar necesario complementar los sistemas de sujeción con dispositivos de protección contra caídas desde alturas de tipo colectivo (redes) o individual (sistemas anticaidas conformes con la norma EN 363).
● Puede producirse una situación de peligro cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo o bien puede interferir con dicha función.
● En un sistema anticaidas, es fundamental, por motivos de seguridad, comprobar el espacio libre necesario debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada posible utilización, para evitar que en caso de caída se produzcan impactos con el suelo o contra otros obstáculos presentes en la trayectoria de la caída.

UTILIZACIÓN:
● El anclaje debe estar situado preferentemente por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma relativa a los dispositivos de anclaje EN 795. En particular, la resistencia mínima del anclaje debe ser de 12 kN.
● El elemento de amarre debe estar conectado a los puntos de enganche de sujeción EN 358 o EN 318 (figura 1).
● El punto de enganche (EN 795) debe situarse al nivel de la cintura o por encima.
● No utilice este producto si existe riesgo de caída.
● La altura de caída máxima permitida es de 0,5 m.
● En caso de situación de riesgo, es imprescindible añadir un segundo sistema de protección contra caídas desde altura, como un sistema anticaidas deslizante o un elemento de amarre con absorbedor.

● Utilización del elemento de amarre alrededor de una estructura situada a la altura de la cintura o por encima (A): fije el mosquetón conectado al Adjust-air a uno de los puntos de enganche laterales del arnés, rodee la estructura y enganche el Air link a uno de los puntos de enganche del cinturón. Tire del cabo libre para tensar el elemento de amarre (figura 2) y presione la leva para destensarlo (figura 3).
● Utilización en el punto de enganche ventral (B): fije el mosquetón conectado al Adjust-air a su punto de enganche ventral y conecte el Air link a un punto de anclaje situado por encima del usuario. Para reducir la longitud, tire del cabo libre. Para destensar el elemento de amarre, ténselo primero y, sujetando con fuerza el cabo libre, presione la leva.

COMPATIBILIDAD

● Existen diferentes versiones del producto: con un terminal cosido sin conector, o con sus diferentes conectores: Air link, Air hook M, Air hook L.
● Materiales principales: bloqueador, conector: acero inoxidable y aluminio. Cuerda y cinta tubular: poliamida

RESCATE:

● Es necesario disponer de un plan de rescate para afrontar cualquier posible situación de emergencia que se produzca durante la intervención.
● Antes y durante la intervención, debe prever un plan de rescate y definir los medios para intervenir rápidamente en caso de encontrarse con dificultades.
● Esto implica una formación adecuada en las técnicas de salvamento.

● Específicamente también las patologías médicas que pueden afectar la seguridad del usuario en una utilización normal y en caso de emergencia.

INSPECCIÓN:

● La seguridad del usuario depende de la supervisión de la eficacia y la resistencia del equipo.
● Si el producto muestra signos de deformación, corrosión, agrietamiento, formación de aristas cortantes, etc., SUSTITÚYALO INMEDIATAMENTE.
● El sistema debe ponerse fuera de servicio si su seguridad no está garantizada.
● Debe realizarse una revisión periódica por lo menos una vez cada doce meses.
● Revise de forma periódica los marcados de su equipo.
● Antes de la utilización:
- compruebe el estado del cuerpo, el orificio de conexión, la garganta de la leva, los elementos de bloqueo (tornillos, punto de pivotación) y el muelle del sistema de bloqueo.
- Compruebe si el equipo presenta indicios de fisuras, marcas, deformación, desgaste o corrosión.
- Compruebe que la cuerda esté bien sujeta. Asegúrese de que el sistema está limpio.
- Compruebe que la cuerda no presente un desgaste excesivo (comprobación de las costuras de seguridad).
● Durante la utilización: comprobar las conexiones y asegurarse de que los componentes estén bien ajustados entre sí.

MANTENIMIENTO:

● para mantener el EPI en un estado de funcionamiento óptimo, aplique las medidas preventivas adecuadas, como una buena limpieza y un almacenamiento seguro.
● Si el producto está sucio, límpielo con agua dulce y séquelo con un paño no abrasivo.
● No sumerja el Adjust-air completamente en el agua.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:

● Guarde el producto en un lugar seco y protegido de la radiación ultravioleta y los productos químicos y con una temperatura templada.

VIDA ÚTIL:

● La vida útil de los componentes metálicos es ilimitada.
● Sin embargo, una circunstancia excepcional puede llevarle a deshechar un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.), y especialmente cuando se ha utilizado para detener una caída.
● Si una persona competente lo autoriza por escrito, el material puede llegar a reutilizarse.
● Un producto debe considerarse inutilizable cuando se ha sometido a esfuerzos muy importantes (caída violenta con un peso importante), si la fiabilidad del producto no está asegurada y si desconoce los antecedentes del producto.

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS:

CE : Conformidad a la directiva europea
0120 : Número del organismo de certificación, SGS 217-221 London Road - Camberley – Surrey - GU15 3EY – Reino Unido
Nº de control y nº de lote: las 2 últimas cifras indican el año de fabricación
EN 358: 1999: Referencia técnica
[1R] es necesario leer y comprender la ficha técnica antes de su utilización.

Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANCE, no. 0082.

GARANTÍA BEAL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad
BEAL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Italiano

Descrizione del prodotto

●EN 358:1999: Longe regolabile adatta a realizzare una cintura di posizionamento su struttura. Il prodotto non è destinato per utilizzi su linee vitali.

AVVERTENZE

●Queste informazioni devono essere lette e conservate da parte del proprietario e degli utilizzatori.
●In caso di perdita, le informazioni sono disponibili sul sito www.bealplanet.com
●E' fondamentale per la sicurezza degli utilizzatori, che nel caso un prodotto sia venduto al di fuori del Paese di destinazione, il rivenditore fornisca le informazioni sul modo di impiego, le istruzioni di manutenzione, le revisioni periodiche e le istruzioni relative alle riparazioni, redatte nella lingua del Paese dove il prodotto verrà utilizzato.
●I casi di errato utilizzo qui presenti non sono esaustivi.
●Esistono molte più possibilità che non è possibile elencare.
●Questo prodotto è destinato esclusivamente ai lavori in quota.
●I lavori in quota sono attività pericolose.
●L'apprendimento di tecniche e competenze particolari sono essenziali per l'utilizzo del prodotto che potrà essere adoperato soltanto da una persona competente e formata a svolgere l'attività in totale sicurezza.
●L'utilizzo di materiali a disposizione di più persone è fortemente sconsigliato, voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
●L'equipaggiamento è riservato ad un uso personale.
●Le temperature alte o basse, l'umidità, il ghiaccio, il fango, la pioggia, l'olio, la polvere possono influenzare negativamente le prestazioni del dispositivo e della corda collegata.

●Il prodotto può ugualmente essere danneggiato se trascinato o arrociolato, utilizzato su spigoli vivi che provochino tagli o abrasioni e infine da esposizioni climatiche estreme.
●Qualsiasi modifica al prodotto anche addizionale non è possibile senza la precedente autorizzazione scritta del produttore.
●Il prodotto non deve essere utilizzato al di fuori delle sue limitazioni o in tutti gli altri casi per cui non sia previsto.

●E' imperativo verificare regola-

mente gli elementi di regolazione o di fissaggio durante l'utilizzo.

●Il prodotto non deve essere utilizzato per l'arresto di caduta, ma può essere integrato con i dispositivi di protezione contro le cadute da altezze, di tipo collettivo (reti) o individuale (sistema di arresto di caduta conforme alla norma EN 363).

●Esiste un pericolo supplementare se si utilizzano più articoli dove la funzione di sicurezza di un prodotto è compromessa dalle funzioni di sicurezza di un altro interferendo tra loro.
●In un sistema di arresto di caduta è essenziale per ragioni di sicurezza , verificare lo spazio libero richiesto al di sotto dell'utilizzatore su luogo di lavoro ad ogni possibile uso, in modo che in caso di caduta non ci siano collisioni al suolo e verificare la non presenza di ostacoli sulla traiettoria della caduta.

UTILIZZO

●L'ancoraggio dovrebbe essere preferenzialmente oltre la posizione dell'utilizzatore e deve rispondere alle esigenze della norma dei dispositivi di ancoraggio EN795 e in particolare, la resistenza minima dell'ancoraggio deve essere di 12 kN.
●La longe deve essere collegata sul punto di attacco di posizionamento EN 358 o EN 318 (figura 1).
●Il punto di ancoraggio (EN 795) deve trovarsi al livello dell'imbraco o al di sopra.
●Non utilizzare questo prodotto se esiste un rischio di caduta.
●L'altezza massima consentita è 0,5 mt.

●In caso di situazioni a rischio è indispensabile aggiungere un secondo sistema di protezione anticaduta come unanticaduta mobile o una longe con assorbitore di energia.
●Utilizzo della longe intorno a una struttura con attacco a livello dell'imbraco o sopra (A) : fissare il moschetone congiunto all'Adjust Air su uno dei punti laterali dell'imbracatura, cingere la struttura e connettere l'Air Link su uno dei punti di attacco della cintura. Tirare sul terminale libero della longe per tenderla (fig. 2). Per allentare la longe premere sulla camma (fig.3).

●Utilizzo con attacco al punto ventrale (B) : Fissare il moschetone congiunto all'Adjust Air sul vostro punto di attacco ventrale e connettere l'Air Link su un punto di ancoraggio al di sopra dell'utilizzatore. Per ridurre la lunghezza, tirare il terminale della longe libero; per allentarla, metterla in tensione e tenendo fermo il terminale libero, fare pressione sulla camma.
●I differenti connettori : Air Link, Air Hook M, Air Hook L.
●Costruzione: bloccanti e connettori = acciaio inossidabile e alluminio, corde e fettucce tubolari = poliammide

Salvataggio:

●Un piano di salvataggio dovrà essere previsto al fine di fronteggiare ogni imprevisto o urgenza che possano intervenire.
●Prima e durante, prevedete un piano di soccorso e definite le modalità di intervento rapido in caso di difficoltà.
●Ciò comporta una formazione adeguata dei tecnici del salvataggio, comprese le avvertenze alla condizioni mediche suscettibili di compromettere la sicurezza dell'utilizzatore, in situazioni normali come in casi di urgenza.

PUNTI DI ISPEZIONE:

●La sicurezza dell'utilizzatore è legata al mantenimento dell'efficacia e alla resistenza dell'equipaggiamento.
●Se il prodotto lascia intravedere segni di deformazione, corrosione, rotture o formazioni di bordi taglienti etc. SOSTITUIRLO immediatamente.
●Il sistema dovrà essere ritirato se la sua sicurezza è messa in dubbio.
●L'ispezione periodica dovrà essere fatta almeno una volta ogni dodici mesi.
●Verificate regolarmente la leggibilità delle indicazioni marchiate sul prodotto.
●Prima dell'utilizzo:
- verificare lo stato del prodotto, dei fori di connessione, delle parti interne della camma, degli elementi e del sistema di bloccaggio.
- Verificate che non ci siano tracce di rotture, incisioni, corrosioni, deformazioni, usura.
- Verificate che la longe sia ben inserita. Verificate le proprietà del sistema.
- Verificate che la longe non presenti segni di eccessiva usura (verifica delle cuciture di sicurezza).
●Durante l'utilizzo: controllare tutte le connessioni, assicurarsi che tutti i componenti siano ben sistemati tra loro.

CONSERVAZIONE:

●Conservare il DPI in uno stato di funzionamento attraverso azioni preventive come la pulizia e un adatto luogo di conservazione.
●Se il dispositivo è sporco, lavatelo con acqua dolce ed asciugatelo con un panno morbido.
●Non lasciate in ammollo l'Adjust Air.

STOCCAGGIO E TRASPORTO:

●Avere cura che il prodotto sia stivato in luogo asciutto, al riparo dai raggi UV e prodotti chimici e da forti sbalzi di temperatura.

DURATA:

●La durata delle parte metalliche è illimitata.
●Nonostante questo un avvenimento eccezionale può determinare la necessità di non utilizzare più il prodotto anche se usato una sola volta (uso intensivo e prolungato o condizioni di utilizzo quali situazioni che inducono il deterioramento, salesine, bordi taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...) nondimeno se è già stato coinvolto in un arresto di caduta.
●Il sistema potrà eventualmente essere riutilizzato previa autorizzazione scritta di una persona competente.
●Si deve considerare che il prodotto NON è utilizzabile dopo che abbia subito shock importanti come caduta violenta con grande massa di impatto e di conseguenza la sua successiva efficacia sia messa in dubbio, oppure quando non se conosca la provenienza e la storia del prodotto.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE:
CE: Marchio di conformità alla direttiva Europea.

0120: Numero dell'organismo di certificazione, SGS 217-221 London Road - Camberley – Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

N. di controllo e n. di lotto: le ultime due cifre indicano l'anno di fabbricazione
EN 358: 1999: Norma di riferimento
[1R] : Necessità di leggere e comprendere le istruzioni prima dell'utilizzo.
Ente riconosciuto che interviene nell'esame CE tipo: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANCE, no. 0082. -

GARANZIA BEAL

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: la normale usura, le modifiche o i ritocchi, lo stoccaggio improprio, la cattiva manutenzione, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze, agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

BEAL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o risultante dall'utilizzo dei suoi prodotti.

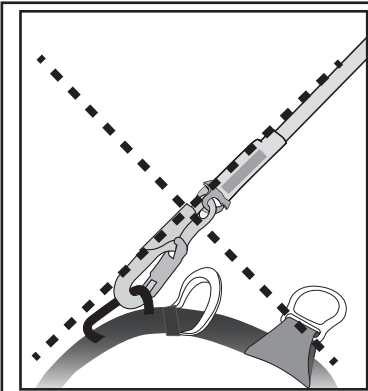
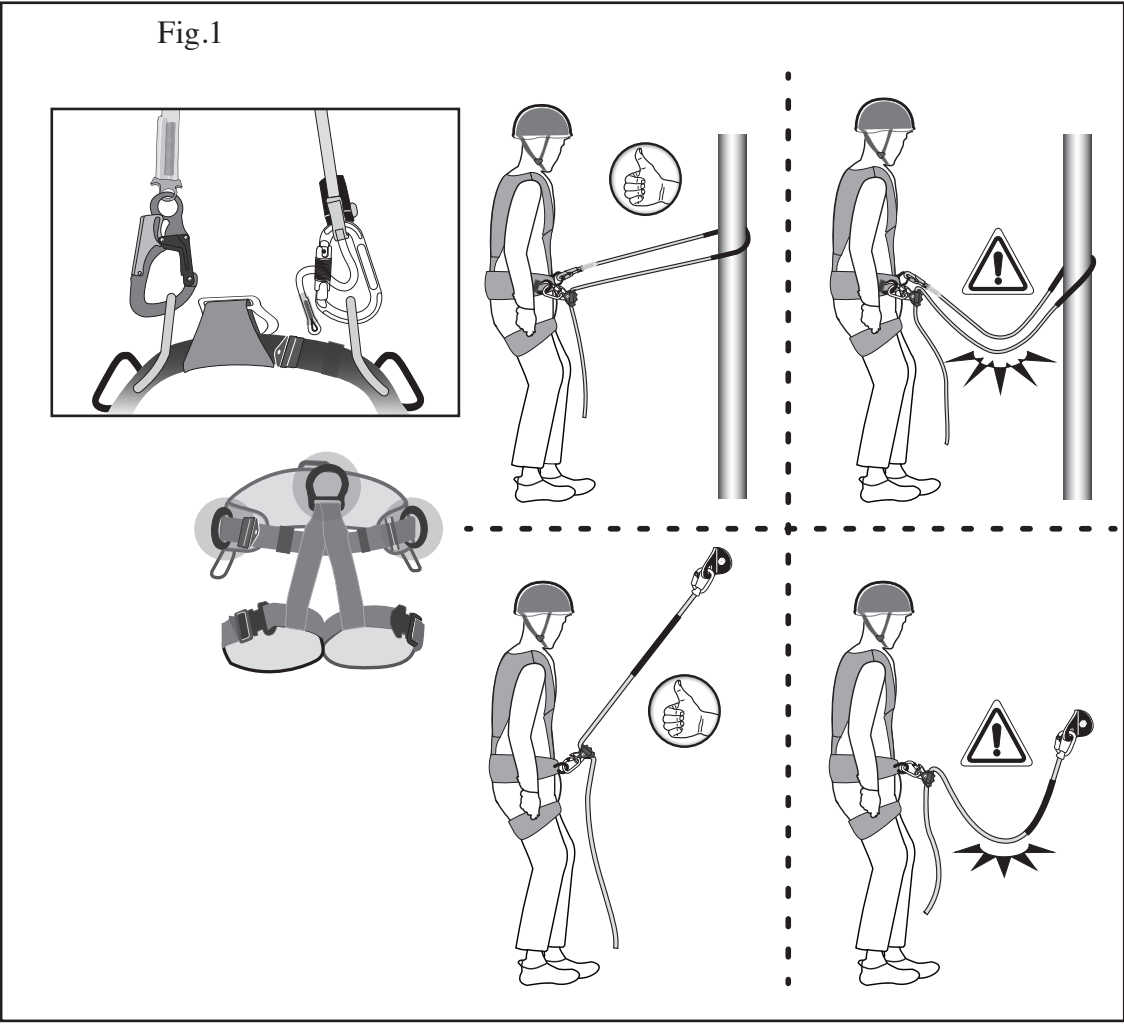
Deutsch

Beschreibung des Geräts:

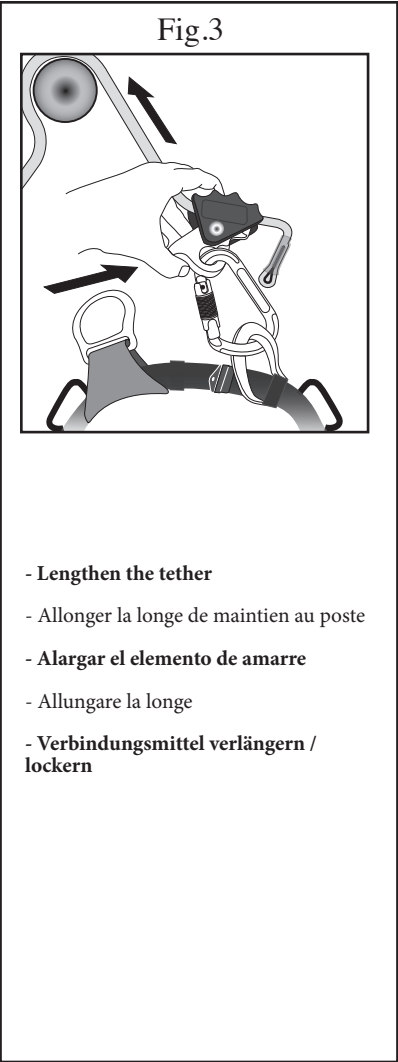
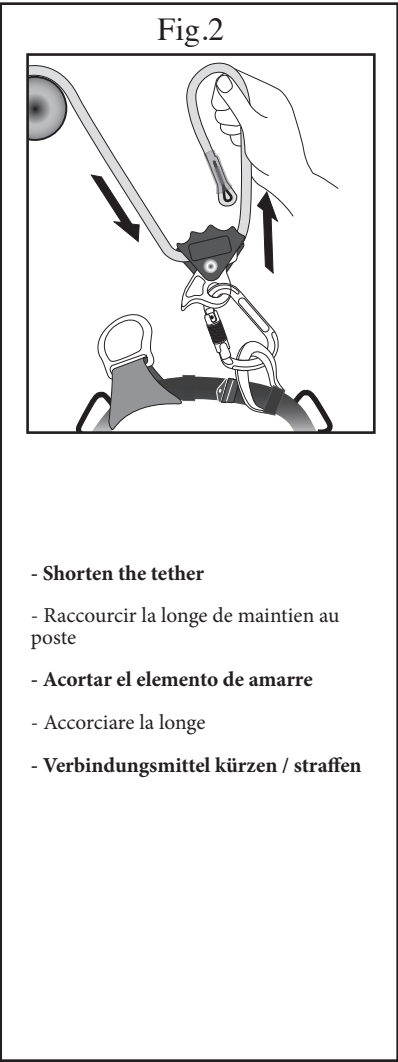
●EN 358:1999: Einstellbares Verbindungsmittel zum Verbinden einer Person in einem Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung mit den umgebenden Strukturen.
●Dieses Produkt ist nicht für das Auffangen von Stürzen bestimmt.

WARNUNG:

●Diese Gebrauchsanweisung muss vom Besitzer und den Anwendern gelesen und aufbewahrt werden.
●Sollte sie verloren gehen, kann sie von der Website bealplanet.com heruntergeladen werden.
●Für die Sicherheit des Anwenders ist es unerlässlich, dass der Händler die Anwendungsmethoden, die Anleitung für die Wartung und die regelmäßige Überprüfung sowie die Anleitung für Reparaturen in der Sprache des Landes der Verwendung des Produkts zur Verfügung stellt.
●Die Auflistung der hier dargestellten unsachgemäßen
●Verwendungen ist nicht erschöpfend.
●Es gibt zu viele unsachgemäße Fälle, um alle hier auflisten zu können.
●Dieses Produkt ist ausschließlich für Arbeiten in der Höhe vorgesehen.
●Höhenarbeit ist eine gefährliche Tätigkeit.
●Für die Verwendung dieses Produkts sind eine technische Ausbildung sowie spezielle Fähigkeiten erforderlich.
●Das Gerät darf nur von geschulten und qualifizierten Personen benutzt werden, um bestmögliche Sicherheit zu erreichen.
●Die Verwendung eines Geräts aus zweiter Hand ist nicht empfohlen. Sie sind für Ihre Handlungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Es darf nur von einer Person gleichzeitig verwendet werden.
●Hohe oder niedrige Temperaturen, Feuchtigkeit, Frost, Schmutz, Regen, Öl und Staub können einen negativen Einfluss auf die Funktionsfähigkeit der Ausrüstung und das damit verwendete Seil haben.
●Die Ausrüstung kann auch durch



- Be careful: not to attach the connectors to the equipment holders
- Attention: ne pas attacher les connecteurs sur les porte-matériel
- No enganche nunca los conectores a los portamateriales
- Attenzione a non attaccare i connettori ai ganci portamateriale
- Achten Sie darauf, dass Sie die Karabiner nicht an den Materialschlaufen anbringen.



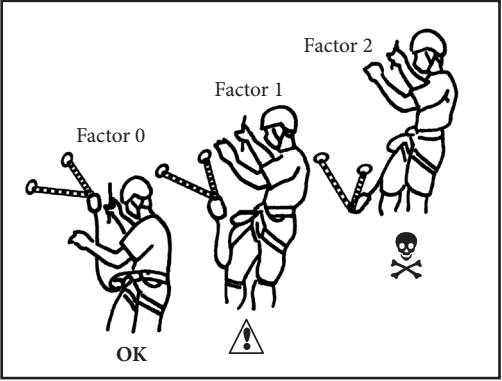
Serial N  / N  Individuel / Número de serie/ Numero seriale/ Seriennummer

MA 001 mm yy

Consectuvite number
Numéro incr ment 
Número correlativo
Numero consecutivo
Fortlaufende Nummer

Month of manufacture
Mois de production
Mes de fabricación
Mese di fabbricazione
Herstellungsmonat

Year of Manufacture
Ann e de production
A o de fabricación
Anno di fabbricazione
Herstellungsjahr



9	Date	Decision	Comments	12
10	Decision	Comments	Comments	11
11	Decision	Comments	Comments	12
12	Decision	Comments	Comments	12
13	Decision	Comments	Comments	12
14	Decision	Comments	Comments	12
15	Decision	Comments	Comments	12
16	Decision	Comments	Comments	12
17	Decision	Comments	Comments	12
18	Decision	Comments	Comments	12
19	Decision	Comments	Comments	12
20	Decision	Comments	Comments	12
21	Decision	Comments	Comments	12
22	Decision	Comments	Comments	12
23	Decision	Comments	Comments	12
24	Decision	Comments	Comments	12
25	Decision	Comments	Comments	12
26	Decision	Comments	Comments	12
27	Decision	Comments	Comments	12
28	Decision	Comments	Comments	12
29	Decision	Comments	Comments	12
30	Decision	Comments	Comments	12
31	Decision	Comments	Comments	12
32	Decision	Comments	Comments	12
33	Decision	Comments	Comments	12
34	Decision	Comments	Comments	12
35	Decision	Comments	Comments	12
36	Decision	Comments	Comments	12
37	Decision	Comments	Comments	12
38	Decision	Comments	Comments	12
39	Decision	Comments	Comments	12
40	Decision	Comments	Comments	12
41	Decision	Comments	Comments	12
42	Decision	Comments	Comments	12
43	Decision	Comments	Comments	12
44	Decision	Comments	Comments	12
45	Decision	Comments	Comments	12
46	Decision	Comments	Comments	12
47	Decision	Comments	Comments	12
48	Decision	Comments	Comments	12
49	Decision	Comments	Comments	12
50	Decision	Comments	Comments	12
51	Decision	Comments	Comments	12
52	Decision	Comments	Comments	12
53	Decision	Comments	Comments	12
54	Decision	Comments	Comments	12
55	Decision	Comments	Comments	12
56	Decision	Comments	Comments	12
57	Decision	Comments	Comments	12
58	Decision	Comments	Comments	12
59	Decision	Comments	Comments	12
60	Decision	Comments	Comments	12
61	Decision	Comments	Comments	12
62	Decision	Comments	Comments	12
63	Decision	Comments	Comments	12
64	Decision	Comments	Comments	12
65	Decision	Comments	Comments	12
66	Decision	Comments	Comments	12
67	Decision	Comments	Comments	12
68	Decision	Comments	Comments	12
69	Decision	Comments	Comments	12
70	Decision	Comments	Comments	12
71	Decision	Comments	Comments	12
72	Decision	Comments	Comments	12
73	Decision	Comments	Comments	12
74	Decision	Comments	Comments	12
75	Decision	Comments	Comments	12
76	Decision	Comments	Comments	12
77	Decision	Comments	Comments	12
78	Decision	Comments	Comments	12
79	Decision	Comments	Comments	12
80	Decision	Comments	Comments	12
81	Decision	Comments	Comments	12
82	Decision	Comments	Comments	12
83	Decision	Comments	Comments	12
84	Decision	Comments	Comments	12
85	Decision	Comments	Comments	12
86	Decision	Comments	Comments	12
87	Decision	Comments	Comments	12
88	Decision	Comments	Comments	12
89	Decision	Comments	Comments	12
90	Decision	Comments	Comments	12
91	Decision	Comments	Comments	12
92	Decision	Comments	Comments	12
93	Decision	Comments	Comments	12
94	Decision	Comments	Comments	12
95	Decision	Comments	Comments	12
96	Decision	Comments	Comments	12
97	Decision	Comments	Comments	12
98	Decision	Comments	Comments	12
99	Decision	Comments	Comments	12
100	Decision	Comments	Comments	12

BEAL

ADJUST'AIR

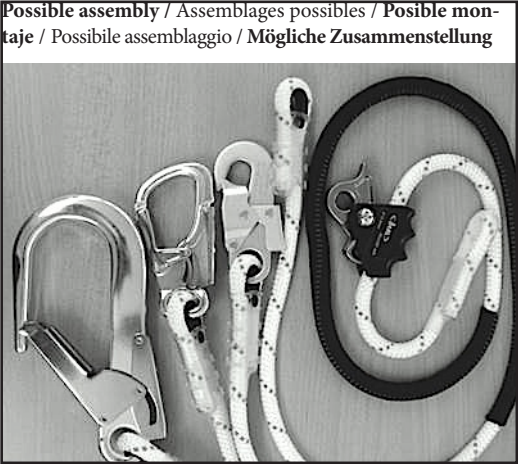
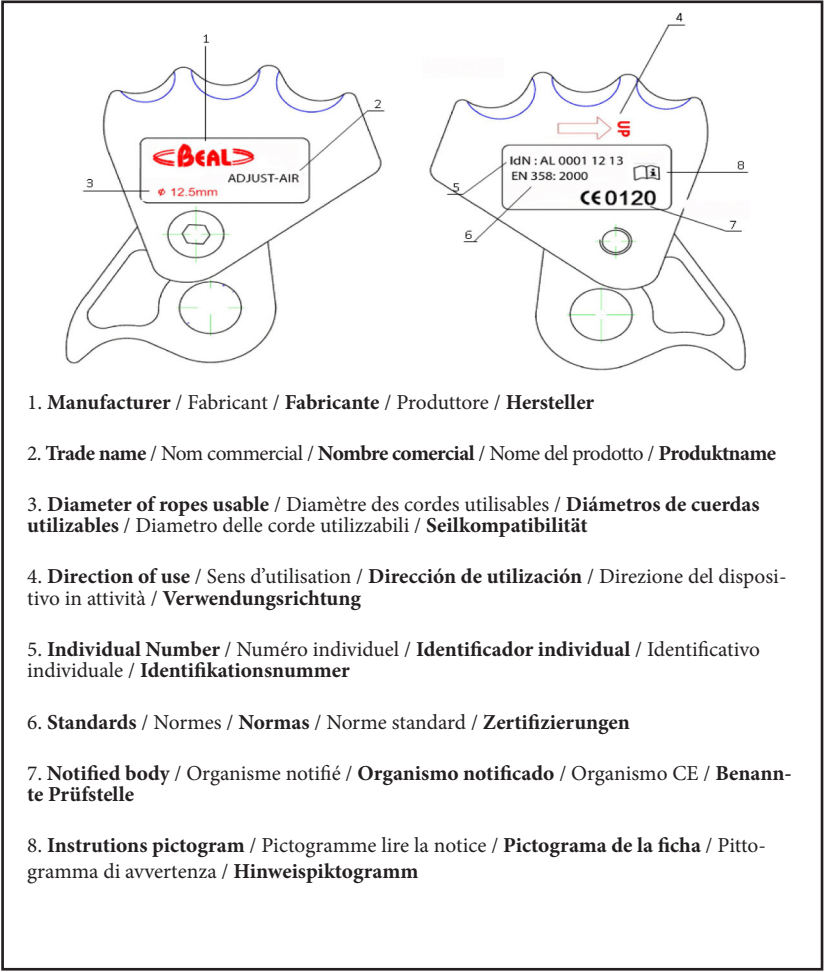
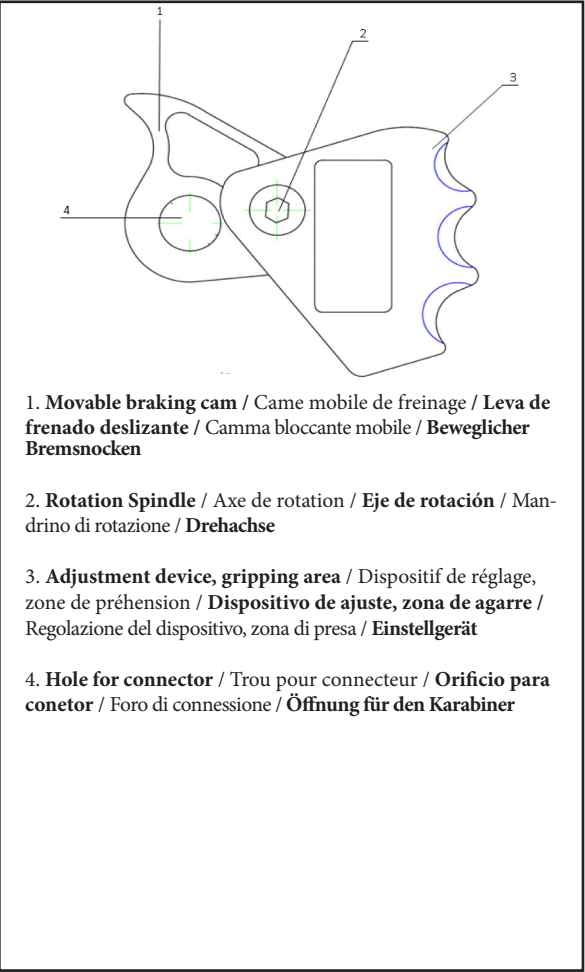
CE0120

Made in Madagascar EN 358 : 1999

Garantie 3 ans
3 year guarantee
Garantia 3  os
Garanzia 3 anni

Garantie 3 Jahre
3 jaar garantie
Gwarancja 3 lata
3  v garancia

Garantia 3 anos
Z ruka 3 roky
Garantie 3 ani
3yl garanti



Adjust' Air	Adjustment range/ Réglages / Margen de ajuste / Modalit� di utilizzo / Einstellbereich
2m - LSAA200	32cm - 2m
3m - LSAA300	32cm - 3m
5m - LSAA500	32cm - 5m